

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.039/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 juli 2001 door de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 3, 2° van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", heeft op 22 november 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 32.039/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et des Pensions, le 20 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 3, 2° de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions" en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", a donné le 22 novembre 2001 l'avis suivant :

Opschrift

In beginsel is het af te raden om in het opschrift van een besluit alleen de norm te vermelden ter uitvoering waarvan dat besluit is genomen. Het is beter de besluiten indien mogelijk van een eigen opschrift te voorzien.

Volgend opschrift wordt dan ook ter overweging gegeven :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regelen voor de raming van overlevingspensioenen door de Infodienst Pensioenen".

Aanhef

1. In fine van het eerste lid van de aanhef schrijve men "artikel 3, eerste lid, 2°" in plaats van "artikel 3, 2°".

2. Men redigere de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 mei 2001;".

3. Het vijfde lid van de aanhef kan vervallen aangezien het inwinnen van een advies van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen niet verplicht is.

4. Het zesde lid van de aanhef (dat het vijfde lid wordt) moet, gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het advies 32.039/1 van de Raad van State, gegeven op 22 november 2002;".

.../...

Artikel 1

Men redigere de inleidende zin van artikel 1 als volgt :

"Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :".

Artikelen 2 en 3

De artikelen 2 en 3 worden beter tot één enkel artikel samengevoegd. Bovendien verdient het geen aanbeveling gewag te maken van het begrip "behartenswaardig", dat nog op andere plaatsen in de socialezekerheidswetgeving voorkomt en daar niet dezelfde betekenis heeft als in het voorliggende ontwerpbesluit.

Volgende redactie voor artikel 2 wordt ter overweging gegeven :

"De Infodienst Pensioenen kan, wanneer de raming van het overlevingspensioen van wezenlijk belang is voor de betrokkene, en op voorwaarde dat de aanvraag uitsluitend door hem werd ingediend, een raming maken van het overlevingspensioen, ongeacht de leeftijd van de aanvrager".

Intitulé

En principe, il est déconseillé de limiter l'intitulé d'un arrêté à la mention de la norme en exécution de laquelle cet arrêté a été pris. Dans la mesure du possible, il est préférable de donner un intitulé propre aux arrêtés.

Il est donc suggéré de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions et les modalités d'estimation des pensions de survie par le service Info-Pensions".

Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, on écrira "l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°" au lieu de "l'article 3, 2°".

2. On rédigera le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule comme suit :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 mei 2001;".

3. Le cinquième alinéa du préambule peut être omis, dès lors que la consultation du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants n'est pas obligatoire.

4. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, il y a lieu de rédiger le sixième alinéa du préambule (qui devient le cinquième alinéa) comme suit :

"Vu l'avis 32.039/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 novembre 2002;".

.../...

Article 1^{er}

On rédigera la phrase introductive de l'article 1^{er} comme suit :

"Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :".

Articles 2 et 3

Mieux vaudrait fusionner les articles 2 et 3 en un seul article. En outre, il n'est pas recommandé de faire mention de la qualification "dignes d'intérêt", qui apparaît encore ailleurs dans la législation de la sécurité sociale où elle n'a pas le même sens que dans l'arrêté en projet à l'examen.

Il est suggéré de rédiger l'article 2 comme suit :

"Lorsque l'estimation de la pension de survie revêt une importance essentielle pour l'intéressé et à condition que la demande soit exclusivement introduite par celui-ci, le Service Info-Pensions peut faire une estimation de la pension de survie, quel que soit l'âge du demandeur".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME